



# ههوانامه‌ی یونامی

نێردە‌ی نەتە‌و‌هە‌ یە‌گ‌ر‌ت‌و‌ه‌کان‌ بۆ‌ ها‌و‌کار‌ی‌کرد‌نی‌ ع‌یر‌اق

نێ‌س‌انی 2011

ههوانامه‌ی ژماره 11

## نۆ‌ینە‌ری‌ تاییبە‌ت‌ می‌ل‌کە‌رت‌ بۆ‌ ئە‌نج‌ومە‌نی‌ ئاسایش: ع‌یر‌اق‌ییە‌کان‌ دا‌خ‌وا‌زی‌ ره‌وایان‌ هه‌یه‌ که‌ پێ‌وی‌ستە‌ حک‌ومە‌ت‌ دا‌ب‌ین‌یان‌ ب‌کات

## لە‌م‌ ژ‌مارە‌ی‌هە‌دا



نۆ‌ینە‌ری‌ تاییبە‌ت‌ س‌کر‌تێ‌ری‌ گ‌شتی‌ نە‌تە‌و‌هە‌ یە‌گ‌ر‌ت‌و‌ه‌کان‌ بۆ‌ ع‌یر‌اق‌ ئاد‌ می‌ل‌کە‌رت‌ ک‌ور‌مە‌ی‌ک‌ ل‌س‌ەر‌ کار‌ی‌ یونامی‌ و‌ پ‌ەر‌ه‌س‌ند‌نە‌کانی‌ ئە‌م‌د‌واییە‌ی‌ ع‌یر‌اق‌ دە‌داتە‌ ئە‌نج‌ومە‌نی‌ ئاسایش.

- نۆ‌ینە‌ری‌ تاییبە‌ت‌ می‌ل‌کە‌رت‌ بۆ‌ ئە‌نج‌ومە‌نی‌ ئاسایش:
- ع‌یر‌اق‌ییە‌کان‌ دا‌خ‌وا‌زی‌ ره‌وایان‌ هه‌یه‌ که‌ پێ‌وی‌ستە‌ حک‌ومە‌ت‌ دا‌ب‌ین‌یان‌ ب‌کات ..... ١
- چا‌و‌پێ‌که‌وتن: نۆ‌ینە‌ری‌ تاییبە‌ت‌ می‌ل‌کە‌رت‌ می‌وانی‌ بە‌ر‌نامە‌ی‌ (Frost Over the World) ..... ٢
- مۆ‌ز‌مخ‌انە‌ی‌ س‌ریانی‌ ئومێ‌د‌ و‌ ب‌ی‌ر‌و‌ه‌ر‌ییە‌کان‌ ز‌ین‌دوو‌ دە‌م‌کاتە‌وه‌ ..... ٣
- بۆ‌ پاراستنی‌ کە‌لمە‌پوری‌ ک‌لتوری‌ ع‌یر‌اق‌ بۆ‌ نە‌وه‌ی‌ نایبە‌ندە‌: یە‌کە‌م‌ کۆ‌بو‌نە‌وه‌ی‌ ICC له‌ ع‌یر‌اق‌ ساز‌ک‌را ..... ٥
- کۆ‌نفرانسی‌ لا‌وانی‌ ع‌یر‌اقی‌ دە‌نگ‌ و‌ ب‌ی‌ر‌و‌ رای‌ لا‌وان‌ دە‌گ‌م‌ب‌ین‌ت ..... ٦
- بە‌ر‌بە‌ر‌م‌کانی‌ نافرە‌تێ‌ک‌ لە‌گ‌ە‌ڵ‌ نە‌خ‌ۆ‌شی‌ سی‌ل: بە‌ر‌هە‌ل‌ستی‌ کرد‌نی‌ نە‌زانین‌ و‌ نیش‌انە‌ی‌ نە‌خ‌ۆ‌شی ..... ٨
- یە‌کە‌م‌ دا‌بە‌ش‌کرد‌نی‌ ژ‌مە‌خ‌ۆ‌راکی‌ قوت‌ل‌خ‌انە‌ له‌ ع‌یر‌اق ..... ٩
- هە‌ل‌سە‌نگ‌اند‌نی‌ سی‌ستە‌می‌ تۆ‌مار‌کرد‌نی‌ مە‌دە‌نی‌ ع‌یر‌اقی ..... ١٠
- ز‌یک‌خ‌را‌وی‌ کۆ‌چی‌ ج‌ی‌هانی‌ بە‌ر‌دە‌وام‌ دە‌ی‌ت‌ له‌ پار‌مە‌ی‌دان‌ی‌ خ‌یز‌انە‌ ز‌یانی‌کۆ‌تۆ‌ه‌م‌کانی‌ لا‌ف‌و‌ له‌ ع‌یر‌اق ..... ١٠
- کۆ‌رتە‌ی‌ هە‌و‌ا‌م‌کان ..... ١١
- ل‌ی‌ستی‌ کۆ‌رت‌ک‌را‌وه‌ی‌ نا‌و‌م‌کانی‌ نا‌ژ‌ان‌سە‌کانی‌ نە‌تە‌وه‌ یە‌گ‌ر‌ت‌و‌ه‌کان ..... ١٢
- چ‌یرۆ‌کی‌ و‌ینە‌یی: کرد‌نە‌وه‌ی‌ موزە‌مخ‌انە‌ی‌ کە‌لمە‌پوری‌ س‌یریانی ..... ١٣

ی‌خ‌ز‌مە‌ت‌گۆ‌زار‌ییە‌ ب‌نە‌ر‌ه‌ت‌ییە‌کان‌ و‌ ل‌ی‌ب‌ر‌س‌ینە‌وه‌. ئە‌وه‌ ه‌ه‌ر‌و‌ها‌ ه‌ۆ‌ش‌یار‌ی‌ش‌یدا‌ که‌ ”نە‌گ‌ەر‌ ئە‌وه‌ دا‌وا‌یانە‌ ل‌ە‌بە‌ر‌چا‌و‌ نە‌گ‌یر‌ین، ل‌ە‌وانە‌یه‌ ئە‌وه‌ دە‌س‌کە‌وتە‌ سی‌اسی‌ و‌ د‌یم‌وک‌رات‌ییانە‌ی‌ تا‌ ئ‌ی‌ستا‌ بە‌دی‌هات‌وون‌ بۆ‌ زۆ‌ر‌ ع‌یر‌اق‌ییان‌ ئاسایی‌ و‌ ه‌ک‌ ش‌ت‌یک‌ بۆ‌شی‌ ب‌ئ‌ نا‌و‌ه‌رۆ‌ک‌ د‌ەر‌کە‌ون‌ و‌ ئە‌مە‌ش‌ ئە‌ر‌ک‌یک‌ی‌ ئاسان‌ نی‌یه‌ بۆ‌ حک‌ومە‌تی‌ ع‌یر‌اق.“

نۆ‌ینە‌ری‌ تاییبە‌ت‌ س‌کر‌تێ‌ری‌ گ‌شتی‌ نە‌تە‌وه‌ یە‌گ‌ر‌ت‌و‌ه‌کان‌ بۆ‌ ع‌یر‌اق‌ (نۆ‌ینە‌ری‌ تاییبە‌ت‌) و‌ س‌ەرۆ‌کی‌ یونامی‌ بە‌ر‌یز‌ ئاد‌ می‌ل‌کە‌رت‌ رۆ‌ژی‌ ٨‌ ی‌ن‌ی‌سانی ٢٠١١‌ پ‌وختە‌یه‌کی‌ نۆ‌ی‌ترین‌ پ‌ەر‌ه‌س‌ند‌نە‌کانی‌ ره‌وش‌ی‌ ع‌یر‌اقی‌ بۆ‌ ئە‌ندامانی‌ ئە‌نج‌ومە‌نی‌ ئاسایش‌ نە‌تە‌وه‌ یە‌گ‌ر‌ت‌و‌ه‌کان‌ با‌س‌کرد.

بە‌ر‌یز‌ می‌ل‌کە‌رت‌ ه‌ی‌وا‌شی‌ خ‌وا‌ست‌ دە‌سه‌لاتە‌ پ‌ه‌ی‌و‌ند‌یدار‌م‌کان‌ چا‌و‌ بە‌و‌ تۆ‌ندۆ‌ت‌یز‌ییانە‌دا‌ ب‌خ‌ش‌ن‌نە‌وه‌ که‌ له‌ چ‌ە‌ند‌ین‌ ش‌و‌ینی‌ و‌لات‌دا‌ رو‌ویان‌دا‌ و‌ بو‌ونە‌ ه‌ۆ‌ی‌ کۆ‌ژ‌ران‌ و‌ ب‌ر‌ین‌دار‌بوونی‌ چ‌ە‌ند‌ین‌ ها‌و‌لات‌یی‌ مە‌دە‌نی‌ و، ه‌ه‌نگا‌وی‌ پ‌ی‌وی‌ست‌یش‌ ب‌ن‌ی‌ن‌ بۆ‌ دە‌ست‌بە‌ر‌کرد‌نی‌ پاراستنی‌ ئە‌م‌ مافە‌ ب‌نە‌ر‌ه‌ت‌ییانە‌.

بە‌ر‌یز‌ می‌ل‌کە‌رت‌ وتی، ”نە‌گ‌ەر‌چی‌ ع‌یر‌اق‌ لە‌م‌ س‌الانە‌ی‌ دا‌وای‌دا‌ ه‌ه‌نگا‌وی‌ گ‌ر‌نگ‌ی‌ نا‌وه‌ له‌ گ‌وا‌ست‌نە‌وه‌ی‌ بە‌ر‌و‌ د‌یم‌وک‌راسی‌، و‌ ه‌کو‌ پ‌ه‌س‌ند‌کرد‌نی‌ دە‌ست‌و‌ور‌ و‌ ه‌ه‌ل‌ب‌ژ‌ارد‌نی‌ ن‌ی‌شت‌ی‌مان‌یی‌ با‌و‌ه‌ر‌پ‌یک‌را‌و‌ و‌ حک‌وم‌ت‌یی‌ ب‌ن‌که‌ فراوانی‌ ها‌و‌بە‌ش‌یی‌ ن‌ی‌شت‌ی‌مان‌یی‌ و‌ کە‌ش‌یک‌ی‌ ک‌را‌وه‌ بۆ‌ م‌ید‌یا‌ کۆ‌مە‌ل‌گ‌ای‌ مە‌دە‌نی‌، بە‌لام‌ گ‌ه‌لی‌ ع‌یر‌اق‌ ئ‌ی‌ستا‌ دا‌وای‌ ئە‌وه‌ خ‌ه‌لاتانە‌ دە‌کە‌ن‌ که‌ س‌ەر‌ک‌ردە‌کانیان‌ بە‌ل‌ئ‌ین‌یان‌ پ‌ی‌دا‌بوون.“

بە‌ر‌یز‌ می‌ل‌کە‌رت‌ ه‌ه‌و‌ا‌ه‌کانی‌ س‌ەرۆ‌ک‌ و‌ ز‌ه‌ری‌ران‌ نوری‌ م‌الی‌کی‌ بۆ‌ کار‌کرد‌نی‌ ل‌ی‌ب‌ر‌ا‌وانە‌ بۆ‌ بە‌دی‌ه‌ی‌انی‌ ئە‌م‌ خ‌وا‌ستانە‌ بە‌ر‌ز‌ ن‌رخ‌اند، بە‌ پ‌لانی‌ ١٠٠ رۆ‌ژ‌ه‌شی‌ بۆ‌ ر‌م‌خ‌سان‌دن‌ی‌ ه‌ه‌لی‌ کار‌ و‌ گ‌ه‌یان‌دن‌ی‌ خ‌ز‌مە‌ت‌گۆ‌زاری‌ و‌ را‌گ‌ه‌یان‌دن‌ی‌ کە‌م‌کرد‌نە‌وه‌ی‌ خ‌س‌ر‌ج‌ییە‌کانی‌ بە‌ر‌گ‌ری‌ و‌ م‌و‌ج‌ه‌کانی‌ حک‌ومە‌ت‌ و‌ کار‌کرد‌ن‌ د‌ژی‌ گ‌ە‌ندە‌ل‌ی‌ش‌ه‌وه‌.

له‌ ناما‌ژ‌یه‌ک‌ بۆ‌ نا‌ر‌ه‌ز‌اییە‌کانی‌ ئە‌م‌ د‌واییە‌ی‌ ع‌یر‌اق‌ له‌ پ‌اش‌ ٢٥‌ ی‌ ش‌وب‌اتە‌وه‌، که‌ بە‌ش‌ت‌یک‌ بوون‌ له‌ ب‌ز‌ووت‌نە‌وه‌یه‌کی‌ فراوان‌تری‌ نا‌ر‌ه‌ز‌ایی‌ له‌ نا‌و‌چ‌ه‌که‌، بە‌ر‌یز‌ می‌ل‌کە‌رت‌ وتی‌ که‌ نا‌ر‌از‌ییان‌ ن‌ی‌گ‌ه‌ران‌یی‌ ره‌وایان‌ هه‌یه‌ ل‌ە‌بارە‌ی‌ د‌ەر‌ف‌تی‌ کار‌ و‌ گ‌ه‌یان‌دن‌

” له‌ ک‌رۆ‌کی‌ ئە‌وه‌ نا‌ر‌ه‌ز‌اییانە‌ی‌ له‌ ٢٢‌ ی‌ ش‌وب‌اتی‌ ئە‌م‌س‌ال‌ه‌وه‌ له‌ س‌ەر‌ت‌اپ‌ای‌ ع‌یر‌اق‌دا‌ بە‌پ‌ا‌ کران، دا‌وا‌کار‌یی‌ ره‌وا‌ بۆ‌ ه‌ه‌لی‌ کار‌ و‌ گ‌ه‌یان‌دن‌ی‌ خ‌ز‌مە‌ت‌گۆ‌زار‌ییە‌ ب‌نە‌ر‌ه‌ت‌ییە‌کان‌ و‌ ل‌ی‌ب‌ر‌س‌ینە‌وه‌ ه‌ه‌ن. نە‌گ‌ەر‌ ئە‌م‌ دا‌وا‌یانە‌ ل‌ە‌بە‌ر‌چا‌و‌ نە‌گ‌یر‌ین، ل‌ە‌وانە‌یه‌ ئە‌وه‌ دە‌س‌کە‌وتە‌ سی‌اسی‌ و‌ د‌یم‌وک‌رات‌ییانە‌ی‌ تا‌ ئ‌ی‌ستا‌ بە‌دی‌هات‌وون‌ بۆ‌ زۆ‌ر‌ ع‌یر‌اق‌ییان‌ ئاسایی‌ و‌ ه‌ک‌ ش‌ت‌یک‌ بۆ‌شی‌ ب‌ئ‌ نا‌و‌ه‌رۆ‌ک‌ د‌ەر‌کە‌ون

نۆ‌ینە‌ری‌ تاییبە‌ت‌ س‌کر‌تێ‌ری‌ گ‌شتی‌ نە‌تە‌وه‌ یە‌گ‌ر‌ت‌و‌ه‌کان‌ ئاد‌ می‌ل‌کە‌رت

بۆ كۆيت و راپورتەكان لەسەر كەشى دۇستانەى كۆبوونەوهكان و ئەو گفتوگويانەى لەسەر بابەتى ھەستيار بۆ ھەردوولا کران.

بەريز مئلكەرت لوم بارمەوه وتى، "من ھيوام خواست ھەردوولا ئەم دەرفەتە دەگمەنە بقۆزەوه بۆ نیشانەدانى ھونەرى سەرکردايەتى لە چارەسەرکردنى ناکۆكيبەكى ئالۆز و نازار بەخش لە كاتێكدا ناوچەكە لە گەر اندايە بە دواى روانگەى نوئ بۆ ھاوکارى و پەرەپيدان وەك جیگرەوهى ناکۆكى و چەقیەستن."

بەريزى روونکردنەوهكەى خۆى بۆ ئنجومەنى ئاسایش بە تيبينبەهكى تايەتى خۆى كۆتايى پيەننا وتى كە ئەو بيبويەتى "لە چەند مانگى رابردودا دەستكارو ھە لا بردنى ديارو ھە كۆنكرىتیبە لەژمارنەھا توومەكان و ئەوش نامازەبە بۆ پيشەچوونى بەرچاوا لە زالبون بەسەر سالانتيكى پیر شەر و ناکۆكى و گەمارو كە بەرۆكى ولانتيان گرتبوو، ھەروەھا نامازەشە بۆ گيرانەوهى روشى ئاسايى بۆ پينگەى نيو دەولەتیبە عيراق و ژيانى رۆژانەى خەلكەكەى."

لە نویتري راپورتى خۆى لەسەر چالاكيبەكانى يونامى، سكرتيرى گشتیبە نەتەوه يەكگرتوومەكان بەريز بان كيمون پەسنى سەرکردە سياسيبەكانى عيراق دا بۆ پابەندبوونيان بە گفتوگو و دروستکردنى كۆدەنگى و، داواشى لیکردن دروستکردنى حوكومەتە نووبەكەيان تەواو بكن و (ئنجومەنى نيشتيمانىى سياسەتە ستراتيجيبەكان) پش پيکپهينن.

كۆمەلگای نيو دەولەتیبە بۆ يارمەتيدانى ئامادەبى. " بەريز مئلكەرت تيبينبەهكى کرد لەو چەند مانگەى رابردودا رووداومەكانى پەيوەست بە ئاسایش روو لە كەمبوونەوهن.

نوینەرى تايەت باسى توندوتیژیبەكانى مانگى رابردوى كامبى ئەشرفيشى کرد كە مردن و برينداربوونيان لیکەتەوه و جەختى كردهوه كە پيوست ھەول بەریت بۆ وستاندن توندوتیژی و چارەسەرکردنى ئاشتیبانەى ھەموو كيشەكان.

سەبارەت بە ناردنى ھیزی پيشمەرگە بۆ پاريزگای كەركوك لە دەروەى چوارچووى (ميكانيزمى ئاسایشى ھاوبەش)دا، بەريز مئلكەرت دوپاتى كردهوه كە ئەو رووداوانە "پيوستى گفتوگوکردن لەبارەى ميكانيزمى ئاسایشى ھاوبەشى سيقولى و پرۆسەى چارەسەرکردنى سنوورە ناوخويە كيشەلەسەرەكانى ولات دوپات دەكەنەوه."

لە راپورتەكەيدا بەريز مئلكەرت باسى لە بەرھەمبوونى سەرھەتايى دلخۆشكەر بە ناراستەى چارەسەرى سياسيبى بە دانوستان کرد و وتى، "بە ھاوکارى ئیمە، بەرپرسانى حوكومەت و نوینەرانى لایەنە سياسيبە سەرەكيبەكان گەشتە ريكەوتننك لە ۲۷ى ئادارى ئەمسال بۆ كارکردن لەگەل يونامى لەسەر كيشە ھەلپەسیراوه سەرەكيبەكان لە رینگەى (ميكانيزمى راپورتى بەردەوام) ھەو كە دەپتە سەكۆيەك بۆ راپورتى فرەلایەنى خۆپاريزى لە ئەگەرى پەيدابوونى ناکۆكى."

پەرسەندى بەرچاوا لە پەيوەنديبەكانى عيراق و كۆيتیبە بەدبەھتووه لەژیر روشناى سەردانە مێژوويەكەى سەرۆك وەزيران نوری مالىكى بۆ

بەريزى تيشكى خستە سەر بەدەنگەوچوونى يونامى و نەتەوه يەكگرتوومەكان بۆ پشنگيرىکردنى ھەولەكانى حوكومەت و وتى، "ئیمە پيشنيارى جيبەجیكردى زنجيرەيەك پرۆژەمان كردهوه كە، ئەگەر حوكومەت پەسندى بكات و ئامادەى پشنگيرى دارايى ھاوبەش بێت بۆيان، لەبارياندايە خيرا فراوان بكرين و بەدواداچوونيان بۆ بكریت لەپيناو داينکردنى ھەلى كار بۆ گەنجان و تەندروستى و تەندروستى و خۆراك و چارەسەرکردنى خاشاك و باشکردنى داھەشکردنى خۆراكى مانگانە و ناوى سازگار."

بەريز مئلكەرت ھەروەھا روونكردەوه كە كۆمەكەبەخشانى دووقولى، بانكى نيو دەولەتى و نەتەوه يەكگرتوومەكان، لە مانگى ئياردا لەگەل شانچكى وەزارى كۆدەبنەوه بۆ پيداچوونەوهى راسپاردەكانى پەيوەست بە پەرسەندى نابوورى و كۆمەلەيەتیبە عيراق و ئاناسازى دامەزرابووى كە كۆرى ھاوبەشانى عيراق پشنگەشيان كردهبوو لە چوارچووى ئەوهى پنى دەوتريت (كتیبى پوختەيەك لەسەر عيراق).

سەبارەت بە دواكەوتنى تەواوکردنى پينگەننى حوكومەتى عيراقيش، بەريز مئلكەرت سەرکردەكانى عيراقى ھاندا "جياوازيبەكانيان بەلاوه نين و پرۆسەى پينگەننى حوكومەتیبە بگەيەنە كۆتايى."

ئەو ھۆشدارى دا كە سەقامگيرى ولات ھيشتا لەژیر فشاردايە و ھيژشە تيروريستيبەكانيش ھيشتا بەردەوامن. وتيشى، "كە ھيژمەكانى ئەميرىكا دەكشيبە نەبى عيراق لەبیر بكرى و دەبى

## چاوپنكەوتن

## چاوپنكەوتن: نوینەرى تايەت مئلكەرت ميوانى بەرنامەى (Frost Over the World)

نوینەرى تايەتى سكرتيرى گشتیبە نەتەوه يەكگرتوومەكان بۆ عيراق (نوینەرى تايەت) بەريز ئاد مئلكەرت ميوانى سیر دەفید فرۆست بوو لە بەرنامەكەى، (Frost Over the World)، لە پەخشى كەنالی جەزيرەى نيو دەولەتیبە كە لە ۱۵ى نيسانى ۰۱۱ پەخشكرا. ئەمە وەرگيرانى تەواوى دەقە ئینگليزيبەكەى چاوپنكەوتنەكەيە لەسەر روشى گشتیبە عيراق.

سیر دەفید فرۆست: لەكاتێكدا جیھان چاوى بریوتە وەلاتانى وەك لیبيا و سوربا و يەمەن، عيراقيش لە كۆتايى مانگى شوباتى رابردووه نازەزايەتیبە تیدا ھەبوو، بەلام جياواز لە شوبنەكانى تر عيراقیبەكان خوازيارى گۆربنى رژيم نەبوون بەلكو داواى دەرفەتى زياترى كار و كەمكردنەوهى گەندەلى و ئاستىكى باشتري ژيان و، پيم وايە، تەناھيشيان دەکرد. ھاوكت، بريار وايە تا كۆتايى مانگى كانونى يەكەمى ئەمسال ئەميرىكا تەواوى ھيژمەكانى لە عيراق بکيشيتەوه بەلام ھەندىك دەلین جارى ولات نامادى ئەم ھەنگاوه نيبە. ئەرى بەراست



نوینەرى تايەتى سكرتيرى گشتیبە نەتەوه يەكگرتوومەكان بۆ عيراق ئاد مئلكەرت لە بەرنامەى "فرۆست لە گشت جیھان" (Frost Over the World) ی كەنالی ئەلجەزيرە ديبتە ميوانى بەريز داڤید فرۆست (وینە : كەنالی ئەلجەزيرە)

عیراق نامادهیه؟ هەر ئیستا نوینەری تایبەتی سکرێتیری گشتیی نەتەوە یەگرتووێکان لە عیراق بەرێز (ناد مێلکەرت) م لەگەڵدا یە کە بەم دواییە نوێترین راپۆرتی وەرزی خۆی لەسەر رەوشەکە پێشکەش کردووە. ئیستا رەوش چۆنە؟ مەبەستە بۆ ئیستا ژیان بۆ خەلکی عیراق چۆنە؟ باشە؟ باشترە؟ وەک پێویست باش نییە؟

**نوینەری تایبەت ناد مێلکەرت:** وەک پێویست باش نییە و لە هەمان کاتدا باشتریشە. باشترە کە لەگەڵ سالانێکی پیش ئیستای بەراورد دەکەیت، ئەو کاتە بە راستی لە هەموو شوێنێک خۆین رشتن هەبوو. ئەگەرچی هێشتا تێکرایبی رووداوێکی توندوتیژی لە رۆژێکدا هێشتا بە دلنایاییە ناسایی نییە، بەلام وا بەرەو باشتربوونە.

**سێر دەفید فرۆست:** چەند رووداو لە رۆژێکدا؟

**نوینەری تایبەت ناد مێلکەرت:** ۲۵ رووداو لە رۆژێکدا لە سەر تاپای وڵاتدا. نەمەش بۆگومان رەوشێکە کەش پێی خۆش نییە لە نایبەندە بێبێنێت بەلام هێزەکانی ناسایی عیراقی تا دی توانای خۆیان زیاتر دەسەلمێن. حکومەت، کە دامەزراندنەکی ماوەیکی زۆری خایاند، دواى هەڵبژاردنی سەرکەوتوانە ئیستا وا لەسەر کارە و هەول دەدات پلانێکی بەپەڵە دابنێ بۆ وەلامدانەوی ئەو خۆپێشاندانەیی باسێ کردن بەلام جارێ هێشتا ماوە بێبێن کارێگەرییەکی چۆنە. رەنگە ئەو قورسترین ئاستەنگ بێت. سەبارەت بە گشادەبوونی هێزەکانی ئەمێریکاش بەپێی ئەو خستەیی کاتە دانراوە، بۆگومان عیراق پێ دەنێتە قونایێکی نوێ، قونایێک کە تێیدا دەبێتە رابەری جیهانی عەرەبی بە سەرکایەتیکردنی (کۆمەڵە وڵاتانی عەرەبی) بۆ ئەم ماوەیە و نەمانەش، تا رادەیک، دەرفەتی وا دێننە پێشەو بەشێر لەوانەیی لە وڵاتانی تردا دەبێزێن. بە راستی ئەمانە کەم نین!

**سێر دەفید فرۆست:** بە راستی کەم نین!! ئەو سەبارەت بە خەلک کە ژيانێکی سەلامەتیان هەبێ، ژيانێک دوور لە نیگەرانی لە ژمارەیی تەقینەوێکان و شتی تری وەرژانەیی لەو بابەتە... تۆ خۆت خەریک بوو بۆمێک بنگوژیت، وا نەبوو؟

**نوینەری تایبەت ناد مێلکەرت:** لە راستدا ئەمە لە تشرینی یەکمەمی سالی پار لە نەجەف زۆر لای نزیک بووین، بەلام تەنەم ئەو کاتەش بیرم لای ئەو هەموو عیراقیانەیی زۆر شوینی تر بوو کە رزگاریان نەبوو. ئەمە نیشانی دەدات کە بونیاتنەوی وڵاتێک بە راستی لەسەر زۆر کەس گران دەکەوێت. هێشتا زۆر کەس نامادەیی ئەو مەترسییەن چونکە زۆرینی رەهای عیراقییەکان پالەنەری بەهێزێان هەبێ بۆ گەرانەو بە دۆخی ناسایی.

**سێر دەفید فرۆست:** بە گەرانەو بۆ دواوە، هەلەیی گەورە ئەو بوو هاوپیەمانان ژمارەیی پێویستی کارمەندیان نەبوو پاش ئەوێ شەریان لە رووی تەکنیکییەو بەردەو.

**نوینەری تایبەت ناد مێلکەرت:** من پێم وایە کۆدەنگی هەبێ کە پلان بۆ قونای دواى داگیرکاری نەبوو، و کۆمەڵگای نیو دەوڵەتیش کاتیکی زۆری وێست تا ئەو جۆرە پشەتگیرییە بخاتە مەیدان، بە بونیاتنەو، با وای ناو بێنن، ریشالەکانی حوکمرانی عیراقیشەو. ئیستا بۆگومان عیراق لە بارێکی باشتردایە. ئەگەرچی لە زۆر بواردا کەمتوانایی هەبێ، بەلام عیراقییەکان بەردەوام سووربوون لەسەر حوکمرانی و کارێگەریون نیشان دەدەن و وەبەرھێرانیش بۆگومان زیاتر ئارەزوومەندی وەبەرھێنان، بە تایبەتی لە بەشی باکووری وڵاتدا. کەرتی پێشەسازی نەوتی خەریکە هەنگاوی دەنێتەو ئەگەرچی هێشتا زۆری ماوە بگاتە قونای.

**سێر دەفید فرۆست:** وتت کە ئەمێریکیەکان وادەیی رۆشنتیان مانگی کانونی یەکمەم و شتی تری لەو بابەتەش. وەزیر (گەیس) بەم دواییە لێدوانی داوە کە لەوانەیی ئەمێریکیەکان، یان هەندێک لە ئەمێریکیەکان، پێویست بێ بێننەو. دەستی ئەو روو بەدات؟ پێویستە روو بەدات؟

**نوینەری تایبەت ناد مێلکەرت:** باشە، تۆ دەزانی لە لایەنی نەتەوە یەگرتووێکانەو ئەمە ناتوانین و نایب هەلوێستمان لەسەر ئەمە دەربیرین چونکە ئەو لە راستیدا بابەتیکی دووقۆلییە لەنێوان هەردوو حومەتی عیراقی و ئەمێریکی. روونە کە ئەمە لە عیراقیش بابەتیکی مایەیی مشتومرە و لە گۆشەنگای نیو دەوڵەتیشەو زۆر گەنگە بڕوانینە کارێگەرییەکانی ئەو بابەتە بەسەر سەقامگیری وڵاتەو، بە تایبەتیش لە باکوور کە تا کۆکی لەسەر سنوور لە هەندێک ناوچە هەبێ کە کورد لە لایەک و عەرەبیش لە لایەکی ترەو خۆیان بە خاوەنی دەزانن. ئەمە شتێکە بۆ ئێمەش وەک نەتەوە یەگرتووێکان مایەیی بابەتە بێبێن چۆن لەگەڵ سوپای عیراق، هەروەها لەگەڵ پێشمەرگەیی کوردستانیش، شتێک بکریت بۆ پاراستنی ئەو پێشەوچوونەیی لەم چەند سالەیی دوایدا بەدیھاتوو لەرێی ئەوێ پێی دەوتریت (میکانیزمی هاو بەشی ناسایش) و ئەمێریکیەکان سەرپەرشتیی دەکەن. ئەمە بۆگومان دەگۆریت و ئێمەش تەماشای دەکەین چۆن بتوانن بەشمان هەبێ لە هێنانە کایەیی بەشدارییەکی نیو دەوڵەتی بۆ رێگرتن لە لەدەستدەرچوونی رەوشەکە لە نایبەندە.

**سێر دەفید فرۆست:** ئەو سەبارەت بە فشارەکانی سەر ناوچەکە، پێت وایە یاخوێوان خەریکە تەواو ببن بکرین یان دەتوانن، خوا

نەکا، راست ببنەو؟

**نوینەری تایبەت ناد مێلکەرت:** زەحمەتە ئەو بۆی. سەرچاوەیی زۆر بۆ ئەگەری توندوتیژی هەن و، وەک وتم، ئێمەش هەموو رۆژ بەچاوی خۆمان دەبێنن. لەوانەیی لە داکشان بێت. بۆگومان لەوانەشە کارێگەری ئەو بێت کە لە شوینی تری دەروەس روو دەدات چونکە، من پێم وایە، زۆر وڵات ئیستا سەرقالی کاری خۆیان ئەوێش لەوانەیی تا رادەیک وایان لێکا زیاتر بوار بە عیراق بەدەن خەریکی کاری خۆی بێت لەسەر ئەوێ دەستیوێردان لە زۆر لایەنەو هەبێ. لەوانەیی ئەمە بوار و دەرفەتێک بۆ عیراق بێنێت پێشی نیشانی بەدات کە ئیستا بەراستی هەنگاویک لەپێشەوێ دواى پەسەندکردنی دەستور و نەجامدانی هەڵبژاردن و، ئیستاش هەول دەدات تۆی گونجاو بچێنێت بە قازانجی میلیتەتەکی.

**سێر دەفید فرۆست:** کەواتە دەتەوێ بۆی ئەو راپۆرتەیی ئێو بەراستی راپۆرتی پێشکەوتنە زیاتر لەوێ نەبوونی پێشکەوتن بێت. رەوش بەرەو باشییە، وا نییە؟

**نوینەری تایبەت ناد مێلکەرت:** من هەمیشە بە پارێزەووم لەبارەیی ئەو چونکە پاشەکشە لەهەموو شوێنێکەو سەرمانتاییەتی، بەلام ئەگەر مرۆ لەسەر ئاستی دوور بۆی بڕوانی، وەک من، دەتوانی بە وریاییەو گەشبین بێت بەوێ ئیستا دەگۆزەریت.

**سێر دەفید فرۆست:** ئەمە هەواییکی خۆشە، ئاد. سوپاس. بەراستی زۆر سوپاس.

**نوینەری تایبەت ناد مێلکەرت:** سوپاس بۆ میواندارییەکت.

لە چاوپێکەوتنی **NewsMaker** لەگەڵ ناوەندی هەولەکانی نەتەوە یەگرتووێکان لە ۸ ئسانی ۲۰۱۱، بە ریز مێلکەرت وتی سەرپاری نانارامی، هیچ گومانێک نییە کە لە چەند سالی رابردوودا لە عیراق رەوشەکە گۆراوە. بەرێزی هەروەها تیبینی بەردەوامی هەولەکانی ناوەدانکردنەو و زیادبوونی وەبەرھێنان و نامادەیی سەرکردە سیاسییەکانی عیراقیشی بۆ بەدیھێنانی خواستەکانی خەلکی کرد. هەروەها وتی "خەلکیکی زۆر نیگەرانی لە گەندەلی و شەریکی سەرھەورازیشە بەتەو هەموو داواکارییەکانی وەک خزمەتگۆزایی باشتر و کاربە و ناوەرۆ و هەلی کار بەدیھێنی." (ناوەندی هەولەکانی نەتەوە یەگرتووێکان UN News Centre, ۸ ئسانی ۲۰۱۱)

## مۆزه‌خانه‌ی سریان‌ی ئومید و بیره‌وهریه‌کان زیندو ده‌کاته‌وه

نوسینی سه‌باح عبیدولرحمان

که‌یفساز له هه‌موو بواریه‌کانی ژیان که هاتبوون خۆیان له بیره‌وهریه‌کانی باپیرانیان تیر بکهن. هه‌ندیکیان باوه‌شیان به‌یه‌کتێردا ده‌کرد و ئه‌ملا و ئه‌ولای به‌کتێریان ماچ ده‌کرد و هه‌ندیکێ تر ده‌ستی به‌کتێریان ده‌گوشی بۆ به‌خێر هێنان. کارمه‌ندانی مۆزه‌خانه‌ش به‌ به‌رگی ئالووالای کلتوری و ته‌که‌مه‌په‌تکه‌وه میژووی سریانه‌کانیان به‌ رازاوه‌یی ده‌نواند.

بنیامین هه‌ددا نوسه‌ریکی ته‌مه‌ن ۸۰ ساڵه‌ی خه‌لکی ئه‌لقوشه و ئیستا دانیشتووی ده‌وکه. ئه‌و به‌کچک بوو له‌ هه‌موو میوانه‌ی نه‌یانه‌توانی خوشی و شانازی و سه‌رسورمان خۆیان به‌شارنه‌وه له‌کاتی سه‌یرکردنی پارچه‌ نایابه‌کانی ئه‌و گه‌نجینه کلتوریه.

بنیامین به‌ سۆزه‌وه وتی، "بايه‌خدا به‌ که‌له‌پوری کلتوریه گه‌لان ئیستا هه‌ر خۆی زانستیکه و ئیتمه‌ش له‌ مۆزه‌خانه‌یه‌وه ئاره‌زایی باپیرانمان و که‌له‌پور و به‌ر هه‌مه‌ رۆشنبیرییه‌کانیان ده‌بینین که به‌هه‌نگه‌نامه‌ن بۆ هه‌ر شتیک بخویندێرته‌وه یان ببینریت یان ببیستریت."

ئهم مۆزه‌خانه‌یه که‌مه‌نه‌ی نییه له‌سه‌ر ۱۴۳۰ مەتر دووجا له گه‌ره‌کی (ده‌رگه‌ی) عه‌نکاوه دروستکراوه. به‌ریز (فاروق حه‌نا) ی به‌ریوه‌به‌ری مۆزه‌خانه ده‌لی ئه‌و هۆله دووقاته‌ی له‌سه‌ر ۳۰۰ مەتر دووجا دروستکراوه تا راده‌یک بجوکه بۆ نیشاندانی ئه‌و هه‌موو که‌له‌په‌له.

کاک فاروق به‌ هیوای په‌یداکردنی شوێنیکێ فراوانتر و باشتەر و ده‌یه‌وئ بیکاته باشتترین مۆزه‌خانه‌ی عیراق و جیهان بۆ راکیشانی میوانان له‌ سه‌رتاپای جیهانه‌وه. ئه‌و نیگه‌رانیشه که هه‌یج یه‌کێک له ۵۰ کارمه‌نده‌که‌ی مۆزه‌خانه‌که وه‌کو پێویست رانه‌هینران بۆ کارکردن له مۆزه‌خانه.

کاک فاروق که پێشه‌ی ئه‌ندازیاری کشتوکالی بوو دامه‌زراندنی وه‌ک به‌ریوه‌به‌ری مۆزه‌خانه ته‌نها به‌ ریکه‌وت بووه. بێناگا له به‌ختی باشی، کاک فاروق رۆژیکێ خوشی مانگی حوزه‌یرانی ۲۰۰۹ سه‌ردانی به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتیه کلتور و که‌له‌پوری سریان‌ی ده‌کات بۆ به‌ده‌سته‌پێنانی پشته‌گیریه ئه‌وان بۆ کردنه‌وه پێشانگایه‌کی کلتوریه کۆمه‌له به‌ر هه‌مه‌یکێ سریان‌ی که سالانه‌یک بوو کۆیده‌کردنه‌وه. به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتیه‌ش تازه رهامه‌ندی وه‌رگرتوو بۆ کردنه‌وه مۆزه‌خانه‌یه‌کی کلتوری و که‌له‌پوری و به‌دوای که‌سه‌یک گونجاودا ده‌گه‌ران به‌ریوه‌ی بیات.



حه‌یب لوقا له عه‌نکاوه ناماده‌ی کردنه‌وه "مۆزه‌خانه‌ی کلتوری سریان‌ی". (وێنه: بیکه‌م نه‌که‌ر زاده/ راکه‌باندنی یونامی)

عیراقداناسراون، به‌ چاوی پر سۆزه‌وه وتی "وا هه‌ست ده‌که‌م دووباره ئه‌و رۆژانه ده‌ژیمه‌وه."

وه‌کو زۆر ئافه‌رت و پیاو و مندالی تر که ئه‌و رۆژه له‌گه‌ل گه‌وره به‌رپرسیانی حکومی ناماده‌ی کردنه‌وه‌ی به‌که‌مین مۆزه‌خانه‌ی کلتوری سریان‌ی له هه‌ریه‌ی کوردستانی عیراق بوون، حه‌یب ره‌چه‌له‌کی خۆی ده‌باته‌وه سه‌ر سریانه‌کان که زۆر جار به‌ سریان‌ی مه‌سیحی و کلدانیش ده‌ناسرین. له‌گه‌ل بلابوونه‌وه‌ی ئاینه‌ب مه‌سیح له‌ میژووتامیا له‌ سه‌ده‌ی به‌که‌می دوا‌ی زاین نهمه‌کانی ئه‌و گروپه ئیینه‌یه، که ریشه‌یان به ناوچه‌ی (هیلالی به‌ییت)دا شوێرته‌وه، بوون به مه‌سیحی.

له سه‌ده‌کانی ناوه‌راسته‌یه‌وه زۆره‌ی سریانه‌کان وه‌ک که‌مه‌ینه‌ی نه‌ته‌وه‌یه له عیراق و سوریا و ئێران و تورکیا ده‌ژین و هه‌ندیکیشیان کوجیان بۆ شوێنی تری جیهان کردووه. ئیستا زۆرتین گرده‌بوونه‌وه‌ی سریانه‌کان له ده‌ستی نه‌ینه‌وای نیوان هه‌ولێر و موسلدا و له شاروچه‌ی عه‌نکاوه‌دا ده‌ژین که دانیشتوانه‌که‌ی ۳۰۰۰۰ که‌سه و ده‌که‌وێته باکووری رۆژئاوای شاری هه‌ولێر. مۆزه‌خانه‌ی سریان‌ی و میوانه شاده‌کانی ئاهه‌نگی رابردوویه‌کی پرسنگدتر و دووپاتکردنه‌وه‌ی ناسنامه‌یان گێرا.

ئه‌و مۆزه‌خانه سریان‌یه، که شوێنیکێ بجوکه بۆ که‌له‌پوریکێ مه‌زن پر بوو له میوانانی

حه‌یب لوقا ته‌مه‌ن ۶۸ ساڵه ماموستایه‌کی خانه‌نشینیه به ره‌چه‌له‌ک سریان‌یه. چاوه ره‌شه‌کانی پر زیره‌کی و بزویی بوون به‌سه‌ر روخساریک سه‌ختی ژیان چرچ و لوجی تیخستبوو. له چاویلکه هاوینه ئه‌ستوره‌که‌یه‌وه ته‌ماشای ئه‌و ریزه وینه‌یه‌ی ده‌کرد به دیواری ناوه‌وه‌ی هۆلی رۆشنبیری (مۆزه‌خانه‌ی کلتوریه سریان‌ی)دا هه‌لواسرابوون که له ۱۰ی نیسان له شاروچه‌ی عه‌نکاوه‌ی باکووری رۆژئاوای هه‌ولێر کرایه‌وه. حه‌یب پێیه‌وه دیاربوو شه‌لالی شانازییه به کلتوری باپیرانی که به‌م دوایه له‌ مۆزه‌خانه‌یه‌وه که‌وته‌وه به‌ر چاوان.

حه‌یب نفومی بیره‌وهریه‌کانی مندالی ببوو کاتیک سه‌یری وینه‌یه‌کی کۆنی ده‌کرد که باوکی و مندالی تری هاوپۆلی له یه‌کێک له قوتابخانه قورینه‌کانی عه‌نکاوه نیشان ده‌دا. ئه‌و به هیواشی و له‌رزه‌وه به‌ناو مۆزه‌خانه‌که‌دا ده‌گه‌را و به وردی ده‌یروانییه ده‌ستنوسه کۆنه‌کانی کتیبی پیرۆز و دوعا و ده‌قه‌کانی ئاینیه‌کان و به‌هه‌نگه‌نامه‌کانی له‌دایکبوون و هاوسه‌رگیری و به‌روانامه‌ی ته‌واوکردنی خویندن ده‌بووه‌وه.

ئه‌و له‌کاتیکدا به سه‌رسامی ده‌یروانییه چهند رۆژنامه‌یه‌کی سریان‌ی و توماره ده‌نگیه‌کانی فۆکلۆری سریان‌ی و سه‌دان پۆرتیه‌ی ناوداران و میژوونوسان و موسیقاژنه‌نان و گۆرانبیژان و شانۆکاران که به پێشه‌نگانی هونه‌ری شانۆیه له



بنیامین حمداد به وردی سعیری دستنوسه سریانییهکانی ناو موزهخانهی سریانیی دهکات (وینه: بیکم ئەمکیرزاده/ راگیاندنی یونامی)

بەرئوبهیری گشتی بئ دوودلی ئەو ئەرکەیی بە فاروق سپارد و ئەویش بە خوشحالییهوه پینی رازیوو.

سەرما بۆ دەستپیکردنی پرۆژەکه خانوویەکی بچووک بەکری گیرا پیش ئەوهی کارکردن بۆ بالەخانەیی موزهخانه له کاتیکی درمنگتری ۲۰۰۹ دەست پینکات. شانازی کردنەوهی ئەم موزهخانهیه و بەدییهنانی ئەو خەونه بۆ حکومەتی هەریمی کوردستان دەگەریتەوه له بەر ئەوهی شارەوانییی عەنکاوه پارچه زهوییهکی بەخشی که دواتر بالەخانەیی موزهخانهی لەسەر دروستکرا و وهزارەتی رۆشنییریش ئەرکی دابینکردنی پارەیی بۆ کرینی کەلوپەلی بۆ موزهخانهکه و تیچوونه ئیدارییهکانی له ئەستو گرت.

بە ماوهی دوو سأل و بەهۆی چاوتیری و بەخششی ۳۷۶ کەس و گروپ، زیاتر له ۳۰۰۰ پارچهی کلتوری و کەلەپوری کۆکرانەوه له گوندەکانی دەوروبهیری عەنکاوه و دەشتی نەینەوا و دەوک و کەرکوک و زۆر شونی تر، بە هەکاریشهوه له باشوری خۆرههلاتی تورکیا.

پروکی کەلەپوری سریانیی دەگێرینەوه لەرێی جلوبەرگی رەسەن و قاپوقاچاغ و کەلوپەلی دەستکرد و کشتوکالی و دەستنوس و وینه و تۆماری دەنگی و موسیقا و گۆرائییی رەسەن و فۆلکلۆرییهوه. کەلوپەلەکان پیش دانانیان له پیشانگا خاوین دەکرینەوه و کەتەلۆگ دەکرین و به چوار زمانی سریانی و کوردی و عەرەبی و ئینگلیزی زانیاریی پینوستیان لەگەل دادەندریت.

(حەبیب)یش به تەواوکردنی گەشتەکهی بەناو موزهخانه هەر ئەو رایەیی دەردەبری. ئەو پینی وابوو رابردووییهکی شکۆداری نیمچه لەبیرکراو وا لەم موزهخانهیه زیندوو دەبیتهوه و ئومیدیکی گەشیش له ئاسۆدایه.

هەر چەند کاتژمێرێک دواي کردنەوهی موزهخانهکه و به ئیلهامی ئەو کردنەوهیه، ۶ کەسی تر چەند پارچهیهکی تریان به موزهخانهکه بەخششی. بەرێز فاقو حەننا به رووییهکی گەشی پر خەندەوه وتی "ئەمە نیشانهیه که کەوتووینەته سەر راستەپیری ژبانندنەوهی کلتور و کەلەپوری خۆمان!"

## کەلەپوری کلتوری

# بۆ پاراستنی کەلەپوری کلتوریی عیراق بۆ نەوهی ئایینده: یهکهەم کۆبوونەوهی ICC له عیراق سازکرا

نوسینی: جۆرج پاپاگیانس، یونسکو – عیراق

به پشتگیریی ریکخراوی یونسکو و شارەزا نیودەولەتییهکان، بەرپرسیانی عیراقی هەنگاوی گرنگیان نا بەرهو مامەلەکردن لەگەل مەترسییهکانی سەر کەلەپوری کلتوری نەتەوهیی له پینچەمین کۆبوونەوهی لێژنەیی هەماهەنگی نیودەولەتی بۆ پاراستنی کەلەپوری کلتوری عیراقی ناسراو به ICC. کۆبوونەوهکه بۆ یهکهەمین جار له عیراق له ۳ و ۴ نیسان سازکرا و بووه هۆی دەرجوونی لیستیگ له راسپارده دەستپیشانکراوهکان که بۆ پاراستنی کەلەپوری کلتوریی عیراق بۆ نەوهکانی ئایینده.

وهک شایەدی بۆ گرنگی ICC، خاتوونی یهکهەمی عیراق بەرێز هێرۆ خان ووتاریکی پینشکەش به بەشداربووانی کۆبوونەوهکه کرد و نارهزایی دەربیری سەبارەت به ئەگەری لەدەست چوونی کەلەپور له زونگاوهکانی باشووری عیراق که خەریکیبوو به هۆی سیاسەتەکانی رژیمی پینشوو تیگرای کلتورەکهی بھوتی.

بارمەتیدەری بەرئوبهیری گشتی ریکخراوی یونسکو بەرێز فرانسيسکو باندارین نامادەیی کۆبوونەوهکهی بوو و وتی "پینوسته ئاوهاندنەوه و



کردنەوهی پینچەمین دانیشتنی پرنەندامی "لێژنەیی جیهانی هەماهەنگسازی"ی عیراقی که بۆ یهکهەمسجاره له عیراق ریکخبریت (وینه: یونسکو)

پەرەیدانی نایبەندەى عىراق لە چوارچۆهەىنەى ئەنجام بەرێن و کلتوریش ئەو چوارچۆهەىیە. کەلەپوورە کەمان پیمان دەلێت نێمە لە چ شۆینێک بووین و رینگەمان روونەک دەکاتەو بە هەول و کۆشەکانى دوارۆژمان.

راسپاردەکان سىياسەت و بوار و کارى جێبەجێکردنى دياربکراویان لە خۆگرتبوو کە پێویستە جێبەجێبکړين بۆ قەدەغەکردنى زیاتر لادەست چوون لە کەلەپوورى عىراقى، ئەمەش راستیە کە بە سۆزەو لە لایەن راویژکارى وەزارەتى گەشت و گوزار و کەلەپوورە کۆنەکان بەرێز بەها مەباح تیشكى خرابە سەر.

بەرێوەبەرى ریکخراوى یونسکو، نووسینگەى عىراق بەرێز مەحمەد جەلید وى "ئەم کۆبوونەوێه دوو ئامانجى سەرەکی هەبوو لەپێناو یەك مەبەست." هەروەها وى "دروستکردنى میکانیزمى کارى کە رینگە بە باشترین شارەزا نۆدەولەتییەکان دەدات بۆ ئەو بەشدار بن لەگەڵ ھاوبەشە عىراقییەکانیان یەکنێک لە ئامانجەکان بوو، دياربکړدى ئەم کارانەى پێویستە ئەنجام بەرێن

کە رۆلى پشتگیری و بەهیز لە خۆ دەگرت بۆ کۆمەلگەى نۆدەولەتى.

ئەم پێنجەمین کۆبوونەوێه فراوانەى ICC یە کەم جارە لە خاکی عىراقى دەبەسترت، و ئەندامانى ICC بێناگا نەبوون لە رەمزىبوونى کۆبوونەوێه و بە گواستەوێهەى گرنگان دانا بۆ خاوەندارىیى راست و تەواوى عىراقى تايبەت بەم دەستە لێکۆلینەوێهە. بریارە کۆبوونەوێه تەکنیکی نایبەندەى ICC لە بەغدا سازبکړیت و کۆبوونەوێه سىاسیەکەى تر لە نەجەف سازبکړیت بەهۆى ناھەنگگیرانى نەجەف کە لە سالى ۲۰۱۲ وەك پایتەختى کلتورى ئىسلامى دادەنرێت.

بۆ زانیارى زیاتر تکایە پەيوەندى بکەن بە خاتوو تامارا تېنیشفیل، شارەزای بەرنامە، بەشى کلتور لە ریکخراوى یونسکو/عىراق:

ئیمیل: [t.teneishvili@unesco.org](mailto:t.teneishvili@unesco.org)

ژمارەى تەلەفون: +962 (6) 590 2340

بۆ پاراستن و پێشخستنى کەلەپوورى کلتورى عىراقى ئامانجىکى تر بوو. ئەم هەموو ئامانجانە بۆ دانیابوون لەوێ کە نەوێهەى دوارۆژ بێتوانن لە وانه بەھاگان فیر بن کە بەکەم جار لە خەلکى ئەم شۆینەوێه سەرى هەلداوه.

راسپاردە سەرەکیەکان ئەمانەى خوارەوێهەیان لە خۆ گۆتوو:

• ھاوکارىکردن لەگەڵ شارەزا نۆدەولەتییەکان بۆ ئامادەکردنى و ماستەرپلانى بەرێوەبەردنى زۆنگاوەکان بەهۆى ئەگەرى دروستبوونى شۆینێک لە تیکەلایى کلتورى و کەلەپوورى سروشتى بە پێى پروسەى بەردەوامى ناوێرکردنى بە "لیستى کەلەپوورى جیهانى"

• فراوانکردنى ماستەر پلانى پاراستنى قەلآتى ھەولێر بۆ پلانێکى بەرێوەبەردنى گشتگر لە چوارچۆهەى شارى فراوانترى قەلآت

• دانانى ماستەرپلانى مۆزەخانەى بابل کە بریارە لە کوشكى سەرۆکایەتیی پێشوو دروستبکړیت لەسەر شۆواى گشتگرى بڕۆژەکانى مۆزەخانەى بەسەرە و سولەیمانى

## پەرەپێدان

# کۆنفرانسی لاوانى عىراقى دەنگ و بیرو راى لاوان دەگەیهنیت

نوسینی: ستافى UNDP ی عىراق

بارودۆخى عىراق لەم چەند سالەى رابردوودا بە گۆرانکارىیە داینامیکىکان و ھەولە پۆزبێفەکان بەرمو نائىنبوونەو و بووژاندنەوێه نابوورى دەناسریت. ھەرچەندە گەورەکان لە نۆ پەرمیندان و یەکگرتنى کۆمەلایەتى ماون کە دەبنە ھۆى نادانلایەتى قوول لە نایبەندەى و لاتەکە. وەك لە زۆر چوارچۆهەکانى دواى ناکۆکى، کەمى بۆچوون لەسەر ھەلەکان کە دەکرت و لات پێشکەش بە گەلى خۆى بکات یەکنێک بوو لە کۆسپە ھەرە گەورەکانى بەردەم پروسەى بووژاندنەو لە عىراق. ئەمە بە تايبەتى شۆینێکى راستە بۆ لاوانى عىراق کە بە توندى کاریان لێکراوه. زۆر لە لاوان ناوێدن و ھىوابان بە ئایبەندە نیه و ھەست دەکەن شۆینێکان ھینا لە توانا دياربکراوەکانیان بۆ بەشدارىکردن لە پێشکەوتنى کۆمەلایەتى و نابوورى.

لەم کاتە گرنگەى مێژووى عىراق، کە ھیزەکانى یەکگرتن و بەشدارىکردن ھێشتا لە بواری دروستکردن، زۆر لە لاوان سەریان لێشواوه. لەگەڵ ئەمەشدا لاوان بە گەورەترین بەش لە دانیشتوانانى عىراق دادەنرێن. عىراق یەکنێکە لەم و لاتانەى کە بە زۆرترین ریزەى لاوان لە جیھاندا دادەنرێت کە نیوێ دانیشتوانانى لە ژیر تەمەنى ۱۹ سالیدان، لەبەر ئەو لاوان بە گەورەترین سەرچاوەى مرۆبى دادەنرێن. ژمێرناسى نیشتمانى پێشان دەدات کە عىراق لە پروسەى پێشکەوتن دایە بەرمو "دیارى دیموگرافى"، واتە ئەو رەوشە پەسەندەى کە تیبدا ریزەى منداڵان و بەسالاچووان لە





كونفرانسكه حكومت و كوملگه مدهنى بهمهكوه كوكردهو بو گوگرتن و تاوتوكردنى نمو گرفتانهى توشى گنجى عراق دهين(وينه): كنهالى تلمغز يونى سپينس تون)

له ريگهه ههوله هاوبهشهكانى ولات و كهترى تاييهت و كوملگه مدهنى.

چهند وهزيريك و پهرلهمانتار و گهوره بهرپرسانى حكومت بهشاربييان له كونفرانسكه كرد وهك نوينهرى سهروكى عراق عهبدولهتيف رهشيد و وهزيرى فيركردن مههمهد تهميم نهلجبوورى و وهزيرى كارو كارمباره كوملهلايهتبهكان نهسار نهلروبهيعى و وهزيرى كاروبارى نافرماتن بوشرا زوههينى.

بهشاريكردى سهروكى ليژنهى لاوان و وهزش له نهجومهنى نوينهراى سهعيد خوشناو و سهروكى ليژنهى مافهكانى مرؤف سلطيم نهلجبوورى بهگكهيهكى تر بوو بو گرنگيه كونفرانسى لاوان. ههوهها سهروكى دهستهى وهبهرهينان مههمهد بهنذر و سهروكى ههوالگرى عراقى زوههير نهلگرههياوى و راويژكارى نهمنى نيشتمانى فالج نلطفههياوى و ژمارهيهكى زورى له نوينهراى نيزده ديبلوماتيهكان و ريخخراوه نيودهولهتبهكان نامادهى كونفرانسكه بوون.

بو زانبارى زياتر تكايه پهيوهندى بكهى به شار مزى پهرهيندانى نابوورى ناروونا روشانيان، UNDP/ عراق

ژمارهى تلمغزون: +962 6 5608330

ext. 433

نيميل: arouna.roshanian@undp.org

بوو و بهشاربووان گوئيان گرت له باسى تاييهتى و كهسيى لاوان و شارهزا گشتيههكانيان و خهسهكانيان و خواستبيان و پيشنيازمكانيان بو چارهسهركردنى گرفتتهكانى دواروژ. ههروهها كونفرانسكه ههلى بى هاوتاي دابين كرد بو گفتوگوكردن لهگهل كهسه پهيوهندارم كان لهسهر چوئييتى وهلامدانهوى نهى پيداويستيهانه بهمهكارهينانى ناميره دهستهموتوهكان وهك پلانى پهرهيندانى نيشتمانى حكومت كه شيكردهوه و راپورتى شوييه لا لايهن نهتمهيهكگرتوهكانهوه نامادههراوه.

بهشاربووانى لاو چالاك و سوودههخش بوون له گفتوگوكانيان كه سرجه نامادهبووانيان راكيشا. نهوان تهنگيديان لهسهر نارزوو به هيز و هاوبهشهكانيان كرد بو نهوى رولى كاريگهريان ههبيت له پشتگيريكردى پرؤسهى پيشكهوتنى ديموكراسيهت.

نههش رهى له باسكردنى كيشه گرنگهكان نه گرت وهك پرسى دهستههجهى دهبراهى كهسيى پيشكهوتن له دهستپيكردهوهى پيشكهشكردى خزمهتگوزارويه سهرمهكويه گونجاوهكان و كيشه بهههلهكانى تر له عراق. گرژه چاوهرهوانهكان لهسهر نهى كيشهيه به شيوهيهكى گونجاو و نارام به گيانى پوزميتيف كه له ههموو شوييهكه بلابووههوه چارهسهركران.

كوهرمه روانينيكي دهگمهى و دهستههجهى بو ناو جيهانى لاوان و تواناكانيان له عراق پيشكهش كرد و، سهركهوتو بوو له بهرزكردهوهى هوشياريه زياتر دهبراهى پرسهكانى پهرهيندان تاييهت به لاوان. گفتوگو فراوانهكان بوونه هوى دياريكردنى 31 راسيارده بو پشتگيريكردى بيكهينان و جيهههيكردنى ستراتييهكى گشتگر و فراوان بو دلنپاكردى ناينديههكه كه دهسهكوتى نارامى و كوملهلايهتى و نابوورى و سياسيه ههبيت بو لاوان

بهرامبهر دانيشتوانى كاركهس كهه دهبيتهوه.

بو كهمهكردهوهى سوود و چارهسهركردنى كيشه سهرمهكويهكانى لاوان، سياسهتهمدارانى عراقى گرنگى به نامادهكردنى ستراتييهه كاريگههكان دهمدن بو لهخوگرتنى كيشهكانى لاوان لهگهل بهرنامهى كارى پهرهيندانى نيشتمانى. ناژانسهكانى نهتمهيهكگرتوهكان له عراق وهك بهرنامهى پهرهيندانى سهر بهنهتمهيهكگرتوهكان (UNDP) و سندوقينهتمهيهكگرتوهكا بو دانيشتوان (UNPF) پشتگيريى نهى ههولانه دهكهى به دان پيانانى رولى لاوان و بهشاربوونيان له پرؤسهى پهرهيندانى بهردهوام. نهى ههولانه بهگويزهى دهستهپيشخهريههكانى كوملههكهى نيدهولهتين و له كاتى خويداوه وهك چوون نهتمهيهكگرتوهكان له 12ى ئابى 2010 دهستپيكرده به ههلمهتى "سالى نيودهولهتبهى لاوان" لهگهل چالاقيهكان و بونهكانى سهرتاسهرى جيهان تاكو 12ى ئابى 2011.

لهه چوارچويهه، لهژير نامانجه ستراتييههكان دياريكراون به ناوى "پلانى پهرهيندانى نيشتمانى عراق" بو 2010-2014، هاوبهشه عيراقيههكان له حكومت و كوملههكهى مدهنى به هاوبهشى لهگهل UNDP له 30ى نيسان له بهغدا له سالونى روشنبيرى و ويژميهى سهفهبه نهسهويل كونفرانسى لاوانى نيشتمانيان سازكرد. نهى بونهه سرجهى 500 لاو له نافرماتن و پياوان راكيشا كه له ريگهه زانكوكان و ريخخراوه ناحكوميههكان و كوملههكانى روشنبيرى و پرؤفيسينالى سهرتاسهرى ولات ههلهيزيدران.

دابين كردنى پلاتفورميك بو لاوان بو نهوى دهنگيان بيبسترى و كردنهوى گفتوگو لهگهل هاوبهشهكانيان لهسهر كيشه گرنگهكان كه له ستراتييهى لاوانى نيشتمانى نامازهى پيكرابوو وهك كاركردن و گهياندن به خزمهتگوزاربههكان و بهشاريكردن له فهرماترهواى نامانجه كونفرانسى لاوانى نيشتمانى بوو. ههروهها دهستكردن به پرؤسهى راويژكارى له راپورتى پهرهيندانى مرؤيه نيشتمانى عراقى كه پيشنياز دهكات گرنگى بدريته كيشهى لاوان وهك بابتهى سهرمهكى نامانجه ترى كونفرانسكه بوو.

كونفرانسى لاوان وهك كوژرى راويژكاريه كراوه



خلكى گنج لهسهرتاسهرى عراق ههلى نامادهبوونيان له كونفرانسكه دهقوزنهوه بو نهوى دهنگيان بيبسترى (وينه): ماجيك كاريبت / كنهالى تلمغز يونى سپينس تون)

## بەر بەرەکانی ئافرهتێک لە گەڵ نەخۆشی سیل: بەر هەڵبەستنی کردنی نەزانین و نیشانهی نەخۆشی

نوسینی: روبا حکیمەت، ریکخراوی تەندروستی جیهانی / عێراق

لە مێنەمی سەکۆیکارە کەدا ، دمووع ئەوی زانی کەوا ئەو نەخۆشەکانی چارەسەری تەواو وەردەگرن ، وەک فاکسینی باسێل کالمیت، دەر فەتی باشیان چاکبوونی تەواویان هەیه. بە خواستنی هیوای تەندروستی باش و نایندەیهکی باشتر بۆ خۆی و کچەکە، ئەو دەستی بە وەرگرتنی دەرمانی سیل کرد، کە بە خۆراپی درایە هەموو تووشبووانی نەخۆشی سیل.

لەو کاتەدا دەرمان وەرگرتن بوو هۆی چاکبوونەوی خۆی و کچەکە، دمووع وەک داکۆکیاریک لە تەندروستی و مافەکانی ئافرهتەکان لە گەڵ ریکخراویکی ناحکومی دەستی بەکار کرد و بەم کارش توانی چاودێری ئەو خێزانە بکات کە باوکەکە بۆ هەتاهەتایە وازی لێ هێنابوون.

دمووع و عەبیر لە نەخۆشییەکانی چاکبوونەوه چونکە دایکەکە خۆشەختانە لە کاتی خۆیدا پشکنینی پزیشکی بۆ کرا و سوودیشی لە بەرنامەی بەگەر خستنی کۆمەڵگا وەرگرت.



دموع عەبی و کچە چوار سالییەکی، عەبیر، لە یەکێک لە بنکە تەندروستیەکانی بەغداد (وێنە: سەمیر نەخلەلیفی)

بە هاوکاریکردن لە گەڵ بەرنامەی سیلی نیشتمانی، وەزارەتی تەندروستی و، WHO و هاوبەشەکانی تر و IATA نایبەناو چالاکی لەمجۆرە ئەنجام دەدەن بە مەبەستی گەشتیان بەو کەسانەدا کە لە باریکی خراپدان و هەروەها بۆ فێرکردنی ئافرهت و مەندالی عێراقی دەربارەری خۆپاراستن لە نەخۆشی سیل و چارەسەرکردنی و چۆنێتی وەستان بەرووی نیشانهکان و ئەو جیاوازی رەگەز پەرسینیانەدا کە تەواوی کۆمەڵگای گرتووتەوه.

نەخۆشی سیل بە گەورەترین کێشەیی تەندروستی گشتی لە عێراق دادەنرێت کە ٤٤ هەمین وڵاتە لە کۆی ٢١٢ بەگۆڕیەرەدا. عێراق یەکێکە لەم نو وڵاتەدا کە بە هەلگری ناست بەرزێ ئەم فایرۆسە دادەنرێت لە هەرمی رۆژەلاتی دەرپای سپی ناوهراست کە رێژە گشتییەدا کە ٣٪. لە عێراقدا رێژە خەمڵینراوی تووشبووان بە سیل ١٦٠٠٠ کە تەنها ٧٢٠٠ یان هەلگری فایرۆسەکەن. هەروەها رێژە خەمڵینراوی سالانەیی مردن بەهۆی نەخۆشی سیلەوه لە ٣٠٠٠ زیاترە.

دایبێکردنی دارایی لە رێگەی خۆی ٦ی بەخشینەوه شەشەمی فەندی جیهانی بۆ بەر هەڵبەستنی نەخۆشەکانی نایب و سیل و مەلاریا هۆکاریک بوو بۆ باشترکردنی گەیانندی خزمەتگوزارییەکان بۆ پشکەشکردنی چارەسەرکردنی جۆری و دەستبەجێ و بەرچاوی نەخۆشی سیل بۆ دانیشوانانی کەمدەرمان و

لەو کاتەدا کە من خۆم هەولم دەدا لە گەڵ نەخۆشەکانی خۆم هەلکەم کەچی هەموو توانای خۆشم بۆ چاودێریکردنی کچەکەم بەکار دەهێنا. جاری و هەبوو کە بەراستی نازارە دەررونی و جەستەییەکان ئی بەرگەگرتن نەبوون."

تەنها ئەو کاتە دمووع هیوای چاکبوونەوی تەواوی بۆ دروست بوو کە ئەو لە سەکۆیکاریک لە سەنتەریکی تەندروستی سەر تایی لە قەزای کارمییە بەشداری کرد کە بۆ خستنه گەری کۆمەڵگە لە لایەن نووسینگەی عێراقی ریکخراوی تەندروستی جیهانی ، بە هاوبەشکاریی "کۆمەڵە عێراقی بۆ بەگۆڕی چارەسەرکردنی سیل" هەوێکی عێراقی بۆ بەگۆڕی چارەسەرکردنی ناستی و شیری خەلکی عێراق دەربارەری هەموو لایەنەکانی خۆپاراستن و چارەسەرکردنی نەخۆشی سیل وەک چۆنێتی مامەڵەکردن لە گەڵ نیشانه کۆمەڵەییەکانی نەخۆشیەکان.

ئەم ژنە گەنجە ئەوی زانی کە نەخۆشی سیل نەخۆشییەکی درێژخایەنە و بە هۆی بەکتیریای سیلی مایکۆباکتیریامۆه دروست دەبێت بە هۆی پەيوەندیکردنی نزیکیشەوه لە کەسێکەوه بۆ کەسێکی تر دەگوازیتهوه، و بۆی دەرکەوت کە ئەگەر کەسێک هەلگری ئەم فایرۆسە بێت و بە بەردەوامی لە گەڵ خێزانەکانیدا لە هەمان شوێن بژیات و چارەسەری گونجایی بۆ نەکرێت ئەوا تەواوی ئەندامانی خێزانەکانی مەترسی گرتنەوهیان لەسەرە بۆیە پێویستە ناگاداری خۆیان بن و بەمەبەستی پشکنینی پنیست سەردانی پزیشک بکەن.

دمووع علی ژنیکی عێراقی تەمەن ٢٣ سالیی خەلکی شاری بەغدا و خاوەنی دوو مەندالە. بەمەدواییە ژبانی ئارامیی ئەم ژنە بە شێوهیەکی بەرچاوی گۆرا بەهۆی تووشبوونی بە نەخۆشی سیل (TB) هەوێ چۆنکە پێی و ابوو ئەم نەخۆشییە نەماوه. ئەم ژنە بە تەواوی سەرسام بوو تەنانەت نەیدەتوانی هەناسەش بکێشی. ئەوی کە زیاتر دۆخی دمووعی خراپتر کرد ئەوی بوو کە کاتیگ بۆی دەرکەوت کچە چوار سالییەکی بە ناوی عەبیر تووشی ئەم نەخۆشییە بوو.

دمووع بە دەنگێکی کزەلۆکەوه وتی "ستێکی یەكجار ناخۆش و پڕ نازار بوو کە بێبێم کچەکەم بە دەست ئەم نەخۆشییەوه دەنالیڤێت و زۆر جارێش من ئۆبالەکی دەخەمە ئەستۆی خۆمەوه کە زانیاری تەواوی لەسەر نەخۆشیی سیل نەبوو."

نازارەکانی دمووع هەر لەوێ نەهێستان بەلکو سەرزەنشکردن و واز لێهێنان و نیشانهکانی نەخۆشی زۆر بەزەقی دیار بوون. کە مێردەکی دمووع بەم نەخۆشییە زانی ئەوه یەكسەر ژنەکە و کچەکە لە ترسی گرتنەوه جێهێشت و بگەرە هەتتا تەواوی خێزانی دمووع هەمان رەفتاریان نواند و بەمەش ئەم ژنە گەنجە و کچەکەیان لە جیاکردنەوه و بێهێوا بیدا جێهێشت.

بەبا سکردنی ئەو نازار و نادانییەیی دەکرد کە رۆژانە هەبوو تاو ئەو کاتە هیوایەکی بۆ دروست بوو، دمووع وتی "من هەمان هەلسۆکەوتم کرد کە هەر دایکێک لە کاتی تووشبوونی بە دۆخێکی ئەوهادا دەیکات.

پزیشکی سفیل حوسینوفا، WHO - عراق: [Husynovas@irq.emro.who.int](mailto:Husynovas@irq.emro.who.int)

یاخود بەرپۆرمەری جیبهجیکاری کۆمەڵە عیراکی دژی نەخۆشی سیل و نەخۆشییەکانی سی پروفیسۆر سامر کازم یوسف ئەلحلیفی: +9647703459903; [thamer\\_sindibaad@yahoo.com](mailto:thamer_sindibaad@yahoo.com)

لەکاتیخۆیدای نامانجە جیبهانییەکان مسۆگەر بکات. تاقیگە و تۆری چارەسەرکردن زۆر نیە. و دانیشتوانی کەمەدرامەت وەک زیندانییەکان و ناواری ناوخییەکان و دانیشتوانانی زۆنگاوەکان و خیزانەکان و ئەو کەسانەکانی کە پەیوەندی نزیکیان لەگەڵ تووشبووانی نەخۆشی سیل هەیە بە بەتەواوی چارەسەر نەکراون.

بۆ زانیاری زیاتر تکایە پەیوەندی بکەن بە کارمەندی

فراوانکردنی ئەم خەزەمتگوزارییە بۆ لەخۆگرتنی سێ پارێزگاکانی هەریمی کوردستانی عیراقیش، و زیادکردنی توانای بەرپۆرمەری بەرنامەیی نیشتمانی بۆ بەرھەڵستنیکردنی نەخۆشی سیل.

بەھەر حال، سەرھەری زیادبونی ریزەیی دەستنیشانکردن، ئەواوی ریزەیکە لە ۵۰٪ کەمترە و زیادبوونەکەشی (لە ساڵی ۲۰۰۷ بۆ ۲۰۰۸) ئەوەندە خێرا نیە کە بتوانیت دەسکەوتی

## پەرۆردە

# یەكەم دابەشکردنی ژەمەخۆراکی قوتابخانە لە عیراق

نوسینی: کارۆلاین لینگرۆس / ریکخراوی خۆراکی جیبهانی/عیراق

مئینەو بەرپۆرمەری و جگە لەو زیانەش کە وشکەسالییەیی ئەمدواییە لێیدا و لە ئەنجامدا بووتە یەکیکە لە ۲۴ قەزا بێدەرەمەتەکانی کە ئەم بەرنامە دەیانگرتەو.

خۆراکی قوتابخانە بەشێکی دانەپراوە لە تۆری سیستەمی یەکگرتووی سەلامەتی کۆمەڵەیی بۆ عیراقدا. ریکخراوی خۆراکی جیبهانی خۆی بە بەختیار دەزانیت لەوێ کە حکومەتی عیراق، بە تەرخانکردنی بەخشندەییانەیی ۱۷ ملیۆن دۆلار بۆ ریکخراوی خۆراکی جیبهانی بۆ جیبهجیکردنی سەرھەتایی، خاوەنداریی چالاکییەکانی خۆراکی قوتابخانە دەکات.

ریکخراوی خۆراکی جیبهانی یارمەتی وەزارەتی پەرۆردە دەدات لەسەر ستراکتۆری گواستەوێکی قوونای و کە بتوانیت بۆ خۆراکی قوتابخانە بێتە بناغەیک بۆ ستراکتۆری نیشتمانی کە دادیت. ئەمەش توانای حکومەت لەسەر رەنگرێژکردن و جیبهجیکردنی بەرنامەیی ھاوشێوەیی تەریب لەگەڵ پێوەرە جیبهانییەکانی خۆراکی باشی قوتابخانە بەھێز دەکات.

بەرنامەیی ژەمی قوتابخانەیی ریکخراوی خۆراکی جیبهانی کار دەکات بۆ بەدەستنیانی "نامانجەکانی گەشەپێدانی ھەزارە". بەرنامەکانیش راستەمۆخۆ لە کەمکردنەوە ھەژاری بۆ نیووە و بەدەستنیانی پەرۆردەیی سەرھەتایی جیبهانی و نامانجەکانی یەکسانیی رەگەزی لە فێرکردن بەھاتنی ساڵی ۲۰۱۵ بەشدار دەین.

بۆ زانیاری زیاتر تکایە پەیوەندی بکە بە خاتو مانویلا رینفیلد:

[Manuela.Reinfeld@wfp.org](mailto:Manuela.Reinfeld@wfp.org)



دابەشکردنی پەسکیی ھەمەخۆراکی بۆ مندالانی عیراق (وێنە: ریکخراوی خۆراکی جیبهانی)

بۆ ئەم مەبەستەش داواي لە ریکخراوی خۆراکی جیبهانی کرد یارمەتی بدات لە بەدرێژخایەنکردنی ئەو بەرنامە راکوزارییە، کە سەرچاوە و سەرپەرشتیکردن و خاوەندارییەتەکەیی نیشتمانی.

یەكەم دابەشکردنی "خۆراکی قوتابخانە" لە عیراق نیشتا لە جیبهجیکردنەبە. پەسکیی پرلەمخۆراک لە ۲۳ نیسان گەیشتە قوتابخانەکانی کفری لە ارێزگای سلێمانی. بە گۆرەیی "ھەلسەنگاندنی گشتگری ناسایشی خۆراک و بێدەرەمەتی" ی ریکخراوی خۆراکی جیبهانی و حکومەتی عیراقیش، کفری یەکیکە لە ھەرە بێدەرەمەتترین ناوچەکانی عیراق بۆ پێیەیی ژمارەیک زۆری خانەوادەکانی ئەو دەقەرە لەلایەن رەگەزی

ریکخراوی خۆراکی جیبهانی پالپشتی لە "بەرنامەیی نیشتمانیی خۆراکی قوتابخانەیی وەزارەتی تەندروستی عیراق" دەکات کە بۆ ھاندانی مندالان لەسەر خۆیندن و کەمکردنەوەیی وازھێنان لە قوونای سەرھەتایی لە عیراق دانراوە. لێکۆلینەوێکی نیشانی دەدەن کە باشکردنی خۆراک دەتوانیت گۆرگرتن و وشباری قوتایی زیاد بکات و ھەلی گەشەکردنی کەسیشیان بەھێز بکات و ئەمەش دەبێتە مایەیی کەمکردنەوەیی ھەژاریی خانەوادە و کۆمەڵگا و ولاتەکەیان.

ئەنجومەنی وەزیرانی عیراق، لەبەر گرنگی خۆراکی قوتابخانە، بریاری جیبهجیکردنی "بەرنامەیی نیشتمانیی خۆراکی قوتابخانەیی" دا و،

## هەلسەنگاندنی سیستەمی تۆمارکردنی مەدەنیی عێراقی

نوسینی: د. لۆئە شابانەن گەرە راویژکاری تەکنیکی لە ریکخراوی "سندوقی دانیشتوانی نەتەوە یەکگرتووەکان

عێراقەوه پێداچوونەوهی بۆ دەکریت و دواتریش لەلایەن هاوئا خۆمالییە پەیماندارەکانەوه بەمەبەستی پەسندکردن تاوتوێ دەکریت.

لە رێگەی ئەم بەرنامە پتەوهی "تازەباوەکردنی کەرتی گشتی"شەوه، که لەلایەن ریکخراوی (UNDP) یەوه هەماهەنگی بۆکراوو، چەندان ئازانسێ نەتەوه یەکگرتووەکانیش بەشداری دەبن لە دروستکردنی کەرتە گشتییەکی وا که بتوانیت خزمەتی زۆرباش و بەکسان پیشکەش بکات بەتایبەتیش لە بواریەکانی پەرۆردە و ناو و ناوێرۆ و تەندروستیدا.

بۆ زانیاری زیاتر تکایە پەيوەندی بکە بە گەرە راویژکاری تەکنیکی لە ریکخراوی "سندوقی دانیشتوانی نەتەوه یەکگرتووەکان"ی عێراق د. لۆئە شابانەن بە نیمیلی shabaneh@unfpa.org

پەيوەندی بە بوون و مردن و هاوسەرگیری و لیکجیابوونەوه هەبە.

ئەو دەزگا عێراقییانە ی ئەم نێردمیه سەردانی کردبوون بریتی بوون لە بەرێوەبەرایەتیەکانی تۆمارکردنی مەدەنی لە وەزارەتەکانی ناوێرۆ و تەندروستی و دەسەلاتە دادییه پەیماندارەکانی بەغداد و هەولێر لەگەڵ ریکخراوی ناماری ناوەندی و فەرمانگە ی ناماری هەریمی کوردستان.

لەماوهی ئەم نێردە دەروژییەشدا، شارەزایەکه گەشتە تۆمار و داتااییەکان که بەهۆیانەوه توانی یەکمە رەشوووسە راپۆرتی خۆی پیشکەش بکات که بریتی بوو لە هەلسەنگاندنی دۆخی ئیستای سیستەمی تۆمارکردنی مەدەنی بە کەموکوری و پێشینهکاری باشکردنەکەشەوه بەمەبەستی بەهێزکردنی ئەوای نەدایەکی. راپۆرتەکەش لە لایەن راویژکارانی "سندوقی دانیشتوانی نەتەوه یەکگرتووەکان"ی

وەک بەشێک لە جێبەجێکردنی "بەرنامە ی تازەباوەکردنی کەرتی گشتی عێراق"، که دەستپێشخەرییەکی فەرنازانسێ نەتەوه یەکگرتووەکان، "سندوقی دانیشتوانی نەتەوه یەکگرتووەکان" (UNFPA) لە ٦ تا ١٦ ی نیسان چاوپێداخشانەوه یەکی کارای بۆ سیستەمی تۆمارکردنی مەدەنی عێراقی لە بەغداد و هەولێر ئەنجامدا.

نێردەکه لە لایەن "پەیمانگای عەرەبی بۆ راهێنان و تۆزینەوه لە نامارەکان"، که لە عەممان جێگیرە، ناسانکاری بۆ کراوو و لەلایەن شارەزایەکی هەریمی ئەم بابەتەشەوه ئەنجامداربوو که سەردانی دەزگاکانی پەيوەست بە تۆمارکردنی مەدەنی لە حکومەتی ناوەندی و هەریمی کوردستان لە بەغداد و هەولێر کردبوو بۆ هەلسەنگاندنی لێهاتوویی سیستەمی تۆمارکردنی مەدەنی بەتایبەتیش ئەوه ی

## فریگوزاری

## ریکخراوی کۆچی جیهانی بەرەوهام دەبیت لە یارمەتیدانی خێزانە زیانیکیەوتووەکانی لافاو لە عێراق

نوسینی: کۆرتنی ویبستەر لە ریکخراوی کۆچی جیهانی/عێراق

"ریکخراوی کۆچی جیهانی" هەرزوو بەهەنای ئەم شۆینانەوه چوو هەروەک چۆن پێشتریش کارمەندیکی مەیدانی چاودیزی ئەو بارودۆخەکی دەکرد که لافاوەکان دروستیان کردبوو. بەم شۆیهش، هەموویان بەچاکی نامادە بوون بۆ هەلسەنگاندنی خێزای زیان و پێویستیەکانی قوربانیەکانی لافاوەکان. "ریکخراوی کۆچی جیهانی" لەگەڵ "خانە ی بەهاناوچوونی کۆتیری پارێزگا" و قایمقامی شارەدیی رەواندز و شارۆچکە ی وەرتی، گەشتە ئەو باوەرە ی که ٢١ خێزان لە رەواندز و وەرتی بەراستی پێویستیان بە یارمەتی مەروزی دەستبەجێ هەبە بۆ یارمەتیدانیان بۆ خۆگرتنەوه دوا ی ئەو زیانانە ی که لە ئەنجامی باووبۆرانەکه لێیان کەوتبوو.

"ریکخراوی کۆچی جیهانی"، بە هەماهەنگی لەگەڵ ریکخراوی یونیسف و کۆمیساریای بالای نەتەوه یەکگرتووەکان بۆ پەنابەران، هەر یەکسەر لە رۆژی ٢٦ ی نیسان کەوتە گەیانەندی پێویستیەکان و دایەشکردنی یارمەتی بەسەر ئەو ٢١ خێزانە. خێزانەکان لە کۆگای کۆتیری "ریکخراوی کۆچی جیهانی" سیسەم و سەری و کەلوپەلی پلاستیکی و سۆبە ی گازیان وەرگرت. لەلایەکی ترەوه، ریکخراوی (یونیسف)یش، وەک بەشێک لە هەماهەنگییەکی لەگەڵ "ریکخراوی کۆچی جیهانی" دا، کەرەسە ی خاوینراگرتنی دابەش



یارمەتیەکانی "ریکخراوی کۆچی جیهانی" دەرگە ئەو ناوچانە ی توشی لافاو بوون (وێنە: ریکخراوی کۆچی جیهانی)

شارەدیی (وەرتی) لە پارێزگای هەولێر لە ئەنجامی باووبۆرانیکی بەهێز لە ٢٢ ی نیسان و دواپیش روودانی لافاو، که بەشێکی زۆری پارێزگای هەولێری گرتەوه، زیانیان بەرکەوت.

ئەو بایە بەهێزە ی که لە ناوەرستی مانگی نیسان ناومند و باکووری عێراقی گرتەوه یوه هۆی دروستبوونی لافاوکی گەرە و وێرانکردنی مالی سەدان خێزان. بە تاییبەتیش شاری رەواندز و



فەلمەستینی سەر بە نەتموہ یەگرتوومەکان نامادە بوون.

مەبەست لەم سەکۆبیکارە، کە لە لایەن ھەردوو شارەزای نووسینگەیی ھەریەمی و نووسینگەکانی عێراق و ئێرەن و لوبنانی ریکخراوی تەندروستی جیھانییەوہ ئاسانکاری بۆکرابوو، گەشتن بوو بو بەرئیکەوتنێک سەبارەت بە نەخەشەریگای جیھەجیکردنی "بەستەکی بنەرەتی بۆ خەزمەتە تەندروستیەکان" لە رێگەیی (IDHS-FPA)ی عێراق ھەروەھا سەبارەت بە سەرچاوەی دارایی و مرۆیی پێویست و دەستنیشانکردنی ٤ قەزا نوای پێادەکردنی پێوہی ستاندار و شیوای جیھەجی کردن.

## ریکخراوی تەندروستی

### جیھانی و وەزارەتی

## تەندروستی عێراق ھاوبەشانە

### داوای بەگزارچوونەوہی

## بەرگریکردنی دەرمان دەکەن

بەر بەرەکانیکردنی دژمیکرۆبی گرتەتکی تازە نیبە بەلکوو گرتەتکە کە خەریکە زیاتر ترسناک ببیت. سەبارەت بە "رۆژی جیھانی تەندروستی"ی ٢٠١١ش، کە ھەمووساڵێک لە ٧ نیسان یادی دەکرتەوہ، ریکخراوی تەندروستی جیھانی بەستەکی ٦ رەھەندی پێشکەش کرد بۆ بەگزارچوونەوہی مەترسی ھەلچووہی بەر بەرەکانیکردنی دەرمان و داوای کاری بەپەلەیی بەکۆمەڵی حکومەتەکان و شارەزایانی تەندروستی و کۆمەڵگەیی مەدەنی و نەخۆشەکانی کرد بۆ کەسکردنەوہی تەشەنەکردنە جیھانییەکەیی و سنووردارکردنی کاریگەراییەکەیی لە نەمرۆدا و پاراستنی پێشکەوتن لە بواری دەرمان بۆ نەومەکانی دادیت.

لە عێراقیش، بە دروشمی "گیانەکان رزگار بکەن و تەندروستی بپارێزن لە رێگەیی ھێشتنەوہی کاریگەرایی دەرمانی دژمیکرۆبی بەنرخ بۆ بەگزارچوونەوہی نەخۆشیەکان"، "رۆژ"ەکە لە لایەن وەزارەتی تەندروستی و نووسینگەیی عێراقی ریکخراوی تەندروستی جیھانییەوہ یادی کرابوہ. وەزارەتی تەندروستی، بەھاوکاری نووسینگەیی عێراقی ریکخراوی تەندروستی جیھانی، دەستی داہە ھەلمەتی بۆکرادنەوہی وشیاری لە تەواری پارێزگاکانی عێراق کە تێیدا کەسەکانی فێرکردن دا بەشکران و یرای و تەوہی و انە و کردنەوہی پێشانگا و نەنجامدانی چالاکی وشیاری کەسەوہ بۆمامۆستایان و ئەکادیمیای و پزیشکان و دەرمانسازانی بنکەکانی

چاودێری سەرمایەیی تەندروستی و دەزگا ئەکادیمیەکان.

شیوای تازەیی "بەستەک"ەکە ئەو رێشونینانە دەخاتەروو کە حکومەتەکان و ھاوبەشکارە نیشتمانییەکان لە بەگزارچوونەوہی درەمان پێویستیانە. ھەنگاومەکانی شیوای، کە ریکخراوی تەندروستی جیھانی رای سپاردبوو، بریتین لە : (١) پەرمان و جیھەجیکردنی پلانێکی نیشتمانی و گشتگر و (٢) بەھیزکردنی چاودێری توانای تاقیگە و (٣) داھینکردنی بەر دەستبوونی نەپساوہ بۆ دەرمانە بنەرەتە زۆر باشەکان و (٤) ریکخستن و پەرمان بە بەکارھێنای دەرمان و (٥) بەھیزکردنی بەرگریکردن لە گرتەوہ (تووشبوون) و (٦) پەرمان بە داھینان و توێژنەوہ لەگەڵ گەشەدان بە نامرازە تازەکان.

## ھەنگاوان بەرەو باشکردنی

### ژبانی عێراقییانی بەرکەوتەوہی

### کێلگە مینەکان

بۆ بەرزراگرتنی "رۆژی جیھانی مین"، وەزارەتی ژینگەیی عێراق و نەتموہ یەگرتوومەکان لە عێراق لە ٥ ئایار کۆنگرەمیکی رۆژنامەوانییان لەبارمگای نەتموہ یەگرتوومەکان لە بەغداد بەست سەبارەت بە مین لە عێراق. لەم کۆنگرەیدا، نوینەرانی راگەیانندی جیھانی و ھەریەمی و ناوخیی لە عێراق گوتیان لە د. کەمال لەتیف جیگری و مزیری ژینگە و بەریز داھیل ناگوستنیرگەر سەرۆکی نووسینگەیی گەشەپێدانی مرۆیی یونامی و ژنەرال ھادی ئەسەبی بەرئوہبەری بەشی ئەندازەیی سوپای وەزارەتی بەرگری عێراقی گرت.

دەستەکە کورتەییکیان پێشکەشکرد لەسەر پابەندبوونی بەر دەوامی عێراق لە بۆکرادنەوہی وشیاری لەسەر مەترسی کێلگە مینییەکان و رزگارکردنی ولات لەو پاشماوانەیی شەر کە ھێشتا مەترسی تەغینیان ھەبە لەگەڵ پشنگگیرکردن لە قوربانییە بەرکەوتوومەکانی ئەو پاشماوانە.

چالاکییەکە پێشەنگایەکی وینەشی لەخۆگرتبوو کە لە لایەن وینەگری بەناوبانگی کێلگە مینەکان جیوقانی دیفینیتی و وینەگری عێراقیی بەناوبانگی جەمال پینجۆنییەوہ کرابوو. پێشانگایەکە کار یگەری کێلگە مینییەکان و پاشماوہ نەتەقیوومەکانی شەری لەسەر خەلکی عێراق نیشان دەدا. ھەروەھا، پێشانگایەکە ئەوہشی نیشاندا کە چۆن خەلک و حکومەتی عێراق، بە پشنگگیری کۆمەڵگەیی نۆدوولەتی، کار دەکەن بۆ زالبوون بەسەر ئەو مەترسییە زۆرانەیی کە پارچە نەتەقیوومەکان دروستیان دەکەن.

## ئاسۆیەک لە پەوہندی نیوان

### ریکخراوہ ناھکوومیەکان و

### دەسەلات لە ھەریەمی

### کوردستانی عێراق

پەرمانی کوردستان لە ٧ نیسان رەشونوسی یاسایەکی پەسندکرد بەمەبەستی باشکردنی و آلای لە پەوہندی نیوان دەسەلاتی ھەریەمی و کۆمەڵگەیی مەدەنی و ھەروەھا بۆ روونکردنەوہی چارچووہی یاسایی بۆ ریکخراوہ ناھکوومیەکان لە ھەریەمی کوردستانی عێراقدا.

ریکخراوی (یونۆپس) و "بنکەیی جیھانی بۆ یاسای ژمارە ٩ی قازانجەخوواز (ICNC) نەسەیان بە ھەنگاویکی گرتن دانا بەرەو بەتواناکردنی کۆمەڵگەیی مەدەنی لە ھەریەمی کوردستانی عێراقدا. دەقی رەشونوسی یاسایەکە، کە تا ئێستا چاودەریی ئیمزای سەرۆکی ھەریەمی، ھاوتەرییە لەگەڵ باشترین پێوہ جیھانییەکان و بەری کۆمەڵگایەکی مەدەنییە کە پڕۆسەکەیی بۆ پێشەوہ برد.

ریکخراوی (یونۆپس) و "بنکەیی جیھانی بۆ یاسای ژمارە ٩ی قازانجەخوواز (ICNC) ماوہی چەند ساڵیکە لە ھەریەمی کوردستانی عێراق پشنگیرییان لە پڕۆسەیی گەشەپێدانی یاسای ریکخراوہ ناھکوومیەکان دەکەن ھەر لە رابووی شارەزایان و بۆکرادنەوہی وشیاری سەبارەت بە باشترین جیھەجیکردنەکانی ریکارمەکانی ریکخراوہ ناھکوومیەکان تادەگاتە ھەمماھەنگی لەنیوان پەوہندارە ھەریەمیەکانی کۆمەڵگەیی مەدەنی و حکومەت و پەرمان و نەنجومەنی سەرۆکایەتییدا.

**ھەوائنامەیی یونامی** مانگانە لە لایەن نووسینگەیی راگەیانندی گشتیی یونامی دەردمچیت و بابەتەکانیش مەرج نیبە دەری رای نەتموہ یەگرتوومەکان یان یونامی بیت. بابەتەکان ئازادانە بۆ دەکرینەوہ لەگەڵ سوپاس بۆ ھەوائنامەیی یونامی

بۆ لێدوان و پێشنیار پەوہندی بکەن بە

[unami-information@un.org](mailto:unami-information@un.org)

سەرۆکی نووسینگەیی راگەیاندن / وتەبێژ: رادیہ عاشوری

سەرۆکی بەشی بۆکرادنەوہی: عایشە بەسیری

نوسیار: رەندا جەمال

مۆتاجی وینەکان: بیگەم ئەبەکرزادە

دیزان و گرافیک: سالار بریفکانی

لێستی کورتخراوہی ناوکانی نازانەکانی نەتموہ یەگرتوومەکان:

لە عێراقدا ١٦ ریکخراو و بەرنامە و نازانس و سندوقی سەر بە نەتموہ یەگرتوومەکان کار دەکەن: ریکخراوی خۆراک و کشتوکالی سەر بە نەتموہ یەگرتوومەکان (FAO) و ریکخراوی کاری جیھانی (ILO) و ریکخراوی کۆچی جیھانی (IOM) و نێردەیی نەتموہ یەگرتوومەکان بو ھاوکاریکردنی عێراق (یونامی) و بەرنامەیی پەرمی پێدانی نەتموہ یەگرتوومەکان UNDP و ریکخراوی نەتموہ یەگرتوومەکان بۆ پەرموہدە و زانست و رۆشنایی-یونیسکو UNESCO و سندوقی دانیشوانی سەر بە نەتموہ یەگرتوومەکان (UNFPA) و بەرنامەیی نیشەجیکردنی مرۆیی سەر بە نەتموہ یەگرتوومەکان (Habitat) و نووسینگەیی کۆمیساری بۆ لای نەتموہ یەگرتوومەکان بۆ پەنابەران (UNHCR) و سندوقی نەتموہ یەگرتوومەکان بۆ مندالان-یونیسف UNICEF و ریکخراوی پەرمی پێدانی پێشەسازی سەر بە نەتموہ یەگرتوومەکان (UNIDO) و سندوقی نەتموہ یەگرتوومەکان بۆ گەشەپێدانی ژنان (UNIFEM) و نووسینگەیی نەتموہ یەگرتوومەکان بۆ ھەمماھەنگسازی کاروبارە مرۆییەکان (UN OCHA) و نووسینگەیی نەتموہ یەگرتوومەکان بۆ خەزمەتەکانی پڕۆژە-یونۆپس (UNOPS) و ریکخراوی خۆراکی جیھانی (WFP) و ریکخراوی تەندروستی جیھانی (WHO).

## چيروكى وىنەيى: كوردنەھەي موزەخانەي كەلەپورى سيريانى

موزەخانەي كەلەپورى سيريانى، كەلە ۱۰ ى نېسان لە عەنكاهەي ھەرلېز كرايەھە، يەكەمە لە جۆرى خۆي لە ھەرئىمى كوردستانى عىراقدا. رېورسىمى كوردنەھەكە نەك ھەر خەلكى دانىشتووي ئەم شارۆچكە كرېستاننشىنەي راكېشا بەلكوو چەند ميوانىكى پايمەرزىش وەك وەزىرى رۇشنىبىرىي ھۆكۈمەتى ھەرئىمى كوردستان د. كاھە مەھمۇد، و سەر قەشەي عەنكاهە بەرئىز بەشار مەتى وەرە. وىنەگر: بېكەم ئەكەبەرزادە لە نوسىنگەي راگەباندنى يونامى



خۇنامادەكردن بۇ پېشوازي ميوانەكان: كوردنەھەي موزەخانەي كەلەپورى سيريانى لە ھەرلېز بۇنەيەكى زۆر گرنگە بۇ كرېستانەكان ناوچەكە كانمەندانى موزەخانەكە بە جلى رسەنى خۇمالى بەخىزەھاتنى ميوانەكان دەكەن



ئەم ھۆلە بچووكەي پر لەميوان كە تېيدا بەرئۆبەري موزەخانە و ميوانە بەرئىزەكان و تارەكانى كوردنەھەي تېد پېشكەشكرد پر ميوانە.



سەر قەشەي عەنكاهە بەشار وەرە (لای چەپ) و وەزىرى رۇشنىبىرىي ھۆكۈمەتى ھەرئىمى كوردستان د. كاھە موحەمەد (ناو مەراست) ھەلەكە دەقۇز نەھە بۇ باسكردنى ئەم جەلە ھەرئىمىيەي كە سريانەكان لە شارۆچكە و گوندەكانيان لەبەري دەكەن



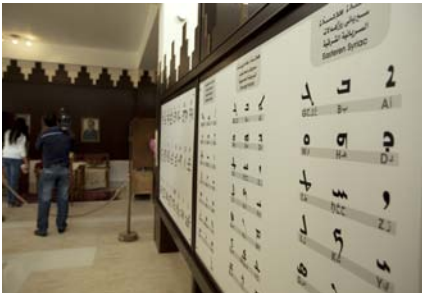
تەناتەت بچووكترين شتى ژيانى رۆژانەي عەنكاش نېبە كە لەم موزەخانەيدا نەبەت، ھەر شتىك چەند بچووكيش بېت وىنەيەكى كۆنى لەگەل دانراو كە بەر ھەمە دەستكردەكانى ژيانى رۆژانە نېشان دەدات.



لە كۆنەھە بۇ تازە، لە مېژووبەھە بۇ سادەي، ميوانەكان ھېچ وردەكار بېكە نايۇتېرن.



دەسنوس و دىكومېنتى سريانى و نوسخە ئەسلىيەكانى ناو سندوقە شۆشەكان بۇ سەبەكردن دانراون...



...لەگەل وردەكارى مېژووبىي نەفويى سريانى بۇ دۆزبەھەي نەپىنەيەكانيان



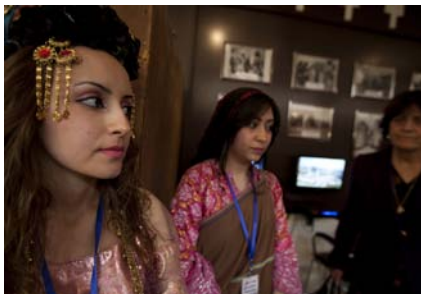
لە چەكەھە بۇ كامبىرا و بۇ بووكەشوشە بۇ مەندالە بچووكەكان، ھەر تاكە شتىك بەشارىي دانىشتوانى عەنكاهە نېشان دەدات.



سالتىكى راباردن و پېكەنن...



...و كاتىكى ھىلاكېش.



ھەر جەلەك لە پەكېكى تر جىبازە و رازاندنەھە ھەرئىمىيەكەي لەمەي تى جىا دەكەتەھە



... ھەر دىكومېنتىك لە موزەخانەي كەلەپورى سريانى چيروكى پەكېك لە رازاوتىرى كەلتورى ناو كەلتورى ھەمەجۆرەكانى عىراق دەكېز نەھە.